

Entrevue avec Ann Moura

-1ère Entrevue sur un Site Francophone-



Écrit par: BunnyWitch
Traduction: Nyu



« En passant le vieux portillon de bois, vous entrez dans mon jardin secret où vous pourrez suivre un chemin de briques rouges et serpenter à votre propre rythme parmi les parterres d'herbes, de fleurs, de buissons, ainsi que de petites grottes cachées. Les Esprits de la Nature, amis des bois, vous sourient timidement de dessous le feuillage où abondent les herbes aromatiques et les autres plantes. Le laurier, la bourrache, la consoude, la ciboulette, l'ail, la marjolaine, le thym, l'origan, et l'aspérule nichent ensemble avec leurs parentes plus grandes que sont l'artémise, l'armoïse, l'agripaume, le romarin, la tanaisie et le millefeuille.

La lumière dorée du soleil incite à la croissance, tandis que la lumière argentée de la lune appelle les Fées à danser en cercle près de l'abreuvoir aux oiseaux, leurs réflexions passagères se miroitant sur l'orbe brillant du globe illuminant le jardin. Dans ce jardin, les Élémentaux travaillent ensemble au profit de tous car la Terre offre nourriture aux plantes, l'Air apporte les brises douces pour propager leurs graines, le Feu donne la chaleur solaire nécessaire à leur développement, et l'Eau humidifie leurs racines et lave leurs feuilles... »

C'est ainsi qu'Ann Moura nous accueille chaleureusement dans le jardin qu'est son site on-line.

Après avoir finalisé l'entrevue de Patrick Guérin, j'ai immédiatement envisagé d'en réaliser une suivante. Et quand l'idée a germé de réaliser la toute première entrevue de Sorcellerie.net avec un auteur anglophone, c'est vers la Sorcellerie Verte d'Ann Moura que mes pensées se sont spontanément tournées.

Malheureusement, mon niveau d'anglais ne m'aurait jamais permis de mener à bien ce projet toute seule. C'est pourquoi je remercie également notre chère Nyu d'avoir accepté de faire équipe avec moi. Merci à toi... ☺

Ann Moura a spontanément répondu au mail qui lui avait été adressé, et c'est avec beaucoup d'enthousiasme qu'elle a accepté de répondre favorablement à notre requête. Cela nous a fait énormément plaisir. Et malgré un emploi du temps parfois chargé, ainsi que des coups du sort qui on chamboulé sa vie et ses engagements (parfois nombreux) ou ses déplacements, Ann Moura a tenu malgré tout à répondre de son mieux aux questions qui avaient été préparées à son attention.

En cela, elle a fait preuve d'une attention et aussi d'une gentillesse toutes particulières dont nous tenions à la remercier très chaleureusement.

Bien sûr, on est en droit de se demander pourquoi accorder une entrevue à des écrivains étrangers alors qu'il y a déjà bien assez de praticiens francophones qui seraient ravis de parler de leur passion.

Cependant, il est intéressant de donner l'occasion de s'exprimer à des personnalités très différentes les unes des autres. Cette fois-ci, c'est une femme qui est issue d'une lignée de praticiennes qui va nous faire partager son amour de la Magie et de la Nature, ainsi que son expérience des Arts Magiques.

Grâce à cette entrevue tout a fait exceptionnelle, vous aurez l'occasion d'entrapercevoir comment la sorcellerie est perçue de nos jours par les pratiquants américains.

Réalisez un peu, espèce de petits veinards, qu'Ann Moura a accepté de réaliser pour nous sa toute première entrevue sur un site francophone ☺ ! Mais oui et c'est une exclusivité extraordinaire !

À présent, faisons un peu plus amplement connaissance avec cette femme merveilleusement touchante de sincérité pour qui la Magie est une passion dans laquelle elle a vécu depuis sont tout jeune âge.

*M@giquement,
BunnyWitch*

– À propos d'Ann Moura –

Ann Moura (Aoumiel) est une praticienne solitaire de Magie Verte depuis plus de trente-cinq ans. Son nom magique, Aoumiel, reflète sa vue personnelle sur l'équilibre des aspects masculin et féminin du Divin. Née en 1947 et élevée dans une tradition familiale de trois générations, Ann Moura a écrit au sujet de son héritage familial en tant que sorcière verte depuis le milieu des années 1990, transmettant à une nouvelle génération les leçons qu'elle a apprises de sa mère et de sa grand-mère, sibylles brésiliennes de souche Celtique-ibérique.

Leur compréhension des magies populaires ainsi que les concepts de l'Art, incluaient les Règles de Conduite souvent répétées, d'anciennes déités de Thrace et d'Inde, le spiritisme, les sorts liés aux herbes, la magie des bougies, la croyance en la réincarnation, l'appel aux Élémentaux, la pénétration de la Force, et comment

associer les saints catholiques aux divinités païennes, comme cela est fait dans la Santéria, le Candomblé, et la Macumba.

Dès l'âge de quinze ans, Aoumiel s'est éloignée des croyances chrétiennes de sa mère et de sa grand-mère. Elle a pris sa propre direction au sein du paganisme et s'est concentrée sur la voie verte de base à la sorcellerie et enseigne la génération montante de sa famille. Anne s'est essentiellement focalisée sur la Magie Verte, travaillant avec les énergies et les Esprits de la Nature, les Élémentaux, et se consacrant à la Déesse et au Dieu de la Nature.

Elle a une licence et une maîtrise d'Histoire, ainsi qu'une agrégation qui lui permet d'enseigner au niveau du second cycle.

Mariée, avec deux grands enfants (une fille et un fils) élevés dans la croyance païenne, Ann écrit sur l'occulte de sa perspective personnelle liée à son expérience et à ses traditions familiales.

- Autant commencer par le début -

S.net : Ann Moura, racontez-nous comment vous avez vécu votre initiation à la magie par votre grand-mère et votre mère. Le fait d'être issue d'une famille où la magie se transmet de génération en génération doit être une expérience particulièrement enrichissante, n'est-ce pas ?

AM : L'enseignement m'a été transmis d'une façon si naturelle que je ne me suis aperçue du transfert qu'au moment d'aller à l'école. Enfant, pour moi les vœux exaucés, les interprétations de rêves, la divination, les bougies, l'encens, parler aux oiseaux, aux insectes, aux animaux et aux plantes, appeler les Élémentaux à l'aide, parler aux esprits, et demander de l'aide à Bendidia (la déesse Bendis de Thrace) étaient choses normales. Ce n'est que vers la troisième année d'école primaire que je réalisai que je ne vivais pas la norme des autres enfants de mon âge. Sans cesse, ma mère me rappelait les Règles de Conduite : « *Fais attention à ce que tu fais ; fais attention à qui tu fais confiance ; n'utilise jamais le Pouvoir pour nuire aux autres, car ce qui est envoyé revient ; n'utilise jamais le Pouvoir contre quelqu'un qui l'a aussi, car vous puisez tous deux du même puits ; pour utiliser le Pouvoir, tu dois le ressentir dans ton cœur et le savoir dans ton esprit.* »

Ma grand-mère a vécu avec nous quand j'étais très jeune, puis elle est repartie au Brésil.

L'année de mes onze ans, nous lui avons rendu visite ainsi qu'à d'autres membres de la famille là-bas et à ce moment-là, elle m'a transmis l'initiation qui comprenait la bénédiction et le nettoyage et qui se termina par une aspersion surprise d'eau herborisée – un rappel de l'inattendu de dame Nature.

Quand j'eus 16 ans, elle nous rendit visite à son tour et resta chez nous une année et était très heureuse de voir que je travaillais avec les esprits et pratiquais la magie naturelle

S.net : Durant votre enfance et votre adolescence, qu'est-ce qui vous attirait le plus dans la magie ?

AM : Le sentiment du réconfort et d'attachement à la Nature était l'aspect le plus attrayant de la magie pour moi. Nous avons toujours eu un grand jardin, et ma mère était formidable pour la conserve des légumes et des fruits, la fabrication et la conservation de compotes de pommes et de gelées de fruits, de sorte que s'occuper du potager et de récolter la nourriture que nous mangions plus tard, apportait un sens de connexion avec la Terre.

J'ai aimé la camaraderie des Fées et des Élémentaux dans la vie courante de la maison et trouvais un sentiment d'alliance à travers les petits rituels et pratiques magiques que nous faisons à la maison. On plaçait des gousses d'ail sur les bords de fenêtres et du les seuils de portes, des tresses d'oignons dans la cuisine, des carillons de verre à la porte d'entrée – le tout pour protéger, absorber ou éloigner la négativité, protégeant ainsi notre foyer. Ma mère m'a enseigné dès mon enfance que la visualisation positive apportait des résultats positifs, alors que les négatives attiraient l'énergie négative.

Ce concept m'a pris un certain temps à assimiler pour enfin pouvoir manipuler l'énergie pour atteindre un but.

J'ai appris à me connecter aux animaux et aux plantes et cette empathie m'a permis de sentir la connexion entre moi et toute vie et que je crois être essentiel pour pratiquer la magie.

Adolescente, j'ai commencé à créer mes listes de correspondances dans un grimoire, notant les relations énergétiques des couleurs, des herbes, et des pierres. J'ai travaillé couramment avec les magies des bougies ou les sorts y rajoutant des herbes et d'autres cadeaux de la Nature tels que les pierres, les pommes de pin, des brindilles, des feuilles, des plumes et des coquillages.

S.net : Quelles furent vos lectures les plus importantes durant votre apprentissage ? Il y a-t-il un auteur qui vous a le plus marqué et, si oui, de qui s'agit-il ?

AM : Les premiers livres que j'ai aimés étaient des contes de fées traditionnels, peu importait leur noirceur – pas de contes caramélisés modernes pour moi !

Enfant, j'ai lu tous les livres des bibliothèques scolaires et publiques, sur les contes de fées des quatre coins du monde. Les ayant tous dévorés, vers l'âge de douze ans je m'étais familiarisée aux sagas nordiques et islandaises, tous les contes mythologiques de Bullfinch, de sorte que je connaissais les divinités grecques et romaines et leurs histoires ainsi que l'Iliade et l'Odyssée et, naturellement, de tous les contes de Grimm, et aussi les histoires classiques telles que « *Alice au Pays des Merveilles* » et « *De l'autre Côté du Miroir* ».

Ensuite que je me suis intéressée aux romans romantiques gothiques de Jane Austin, les romans d'aventures d'Alexandre Dumas, et ainsi de suite. J'étais en avance par rapport à mes camarades du point de vue de la lecture et de la maîtrise des sujets et ainsi commençai à écrire mes propres histoires.

Je n'ai n'avais encore rien lu sur la Wicca ou la Sorcellerie jusqu'à ce que je sois à l'université vers la fin des années 1960, période qui correspond à l'apparition de ce genre de livres aux États-Unis.

Je me rendis vite compte de la différence de ce que je lisais par rapport à ce que j'avais appris en grandissant et était davantage focalisé sur les activités rituelles plutôt que sur le vécu de l'Art au quotidien.

Mon attention se portait sur l'Histoire et donc je recherchais les Grimoires Médiévaux d'où je puisais les choses que je trouvais pertinentes tout en mettant de côté les choses qui étaient trop exagérément religieuses. C'est alors que je décidai que le but des incantations élaborées était de détourner l'attention des anciens matériaux qui y étaient enfouis tout en préservant les auteurs de la persécution et du gibet. Avec ces Grimoires, je vis la chère Ancienne Religion enterrée sous la Nouvelle, mais qui pouvait encore être excavée avec beaucoup de précautions.

S.net : Avez-vous effectué des voyages initiatiques ?

AM : Je ne suis pas sûre de ce que vous entendez par voyages initiatiques, cependant même durant l'enfance je voyageais beaucoup et appréciais la beauté de la nature dans les paysages variables – montagnes, forêts, lacs, fleuves, déserts, etc., tous avaient leur attrait unique...

Les voyages astraux sont tout autre chose – j'ai fait de tels voyages, mais à mes débuts j'ai trouvé la transition trop brusque pour être confortable et me suis efforcée à éviter les sorties corporelles. Plus tard, mon guide spirituel m'a taquiné pour ces hésitations, puis m'a montré comment faire une sortie plus douce ainsi que le retour.

S.net : Comment vivez-vous la Sorcellerie au quotidien ? Parlez-nous de ces mille et une petites choses qui vous rappellent à quel point l'Art fait partie intégrante de votre vie.

AM : C'est une question pour un livre complet ☺ ! J'ai déjà mentionné certaines des choses tout en répondant à d'autres questions ici, mais en plus de cela, je garde plusieurs espaces sacrés autour de la maison pour honorer les divinités qui sont venues à moi.

Je parle aux esprits, et glorifie les plantes, les animaux, les insectes, etc. autour de moi, leur faisant savoir que je reconnais leur présence et leur place auprès de moi dans la toile de la vie, déplaçant même quelques araignées que je trouve à l'intérieur de la maison vers l'extérieur, ou vers un coin de la maison où je sens que leur présence sera salubre, et ma famille sait laisser "ces araignées du coin" tranquilles.

Il y a des pierres et des petits sachets amulettes cachés dans divers endroits de la maison, des guirlandes d'herbes aromatiques dans les arbres, et de fines herbes du jardin séchant dans la cuisine.

Je prends note également de la signification des nombres au fur et à mesure qu'ils apparaissent dans ma vie, et prête attention aux phases de la lune, aux alignements planétaires importants, et aux alignements rétrogrades.

J'emploie les huiles essentielles pour les onctions, les mélangeant à du sel de mer ou de roche pour des bains ou des amulettes ; j'incorpore également des herbes dans les bains et dans la cuisine, particulièrement s'il y a un rituel prévu pour ce jour-là.

J'aime qu'une bougie brûle en continu (celles-ci viennent dans les verres pare-feu) et choisis leur couleur appropriée aux énergies que je veux encourager ce jour-là, ajoutant une pincée d'herbes ou des pierres (cristal de quartz, améthyste, aventurine, sardonyx, etc.) qui aideront l'énergie.

L'encens est employé pour le nettoyage, la méditation, la célébration, etc. J'aime l'encens et emploie beaucoup de différents parfums. Même ma lessive est transformée en une expérience magique en ajoutant un petit sac de mousseline contenant de la lavande pour nettoyer les énergies étrangères des vêtements. Je place de grandes pierres dans la maison pour les énergies positives ou protectrices (calcite, quartz, cyanite, etc.) – et je place des offrandes devant les nombreux autels de la maison. J'aime commencer ma journée par une affirmation simple (elle est dans le livre « *Grimoire for the Green Witch : A Complete Book of Shadows* ») et j'encourage les autres à créer la leur.

Pendant la journée je fais des voyances sur tout – feuilles de thé, dessins formés par les nuages, etc., et je tire une carte du Tarot ou une rune pour voir quelle énergie est prépondérante ce jour-là. Chaque fois que j'en ressens le besoin, je lis mes cartes ou mes runes. Voilà donc un aperçu des choses qui remplissent mes journées.

S.net : On peut voir sur votre site Web que vous disposez de plus de soixante différents sets de Tarot. D'où vous est venue une telle passion pour les Tarots ? Et comment l'art des cartes s'est-il intégré à vos pratiques magiques ?

AM : Je crois bien que je suis toujours à la recherche du jeu de Tarot parfait ☺ !!

Je pense qu'il ne me reste qu'à créer le mien, mais ne pourrai commencer cela avant la fin de l'été.

Les images de chaque jeu de Tarot offre une perspective légèrement différente sur les archétypes, s'ouvrant sur d'autres visions, ainsi j'aime voir quels nouveaux concepts sont déclenchés par les images. Ma propre collection de tarots est aux alentours 120 jeux, mais je commence à équilibrer vers le bas ceux que j'utilise vraiment, qui est plutôt de l'ordre de 15. Il y a quelques jeux que j'utilise pour certaines personnes pour lesquelles je les tire régulièrement (ma fille, par exemple) et d'autres que j'utilise pour le grand public quand je fais des tirages aux congrès ou salons parapsychiques. Je me réserve quelques jeux rien que pour moi. Les cartes sont également un excellent atout pour les rituels et il m'arrive parfois d'étaler les cartes appropriées autour de l'objet du rituel pour une plus forte énergie.

Avant, j'avais l'habitude de tirer les cartes de 32 normales jusqu'à vers la fin des années 1960 où les cartes de Tarot de Rider-Waite sont devenues disponibles aux États-Unis. À partir des années 1980, davantage de jeux étaient disponibles, mais ce n'était que vers les années 1990 que l'énorme variété de jeux de Tarot a frappé le marché du grand public. À l'heure actuelle, mes tarots favoris sont le « *Herbal Tarot* », le Chat Médiéval, le Connally, le Nigel Jackson, le « *Robin Wood* », et le Hanson-Roberts, mais j'utilise aussi pas mal d'autres assez régulièrement, tels que le Tarot des Secrets, le « *Dragon Tarot* », le Scapini Médiéval, le Old Path, le Fey et le Renaissance. Je constate aussi que certains tarots m'appellent selon les saisons, et aussi pour certains tirages, et donc avoir un certain nombre de tarots différents offre un changement de vision et garde les choses plaisantes.

- Votre métier d'auteur -

S.net : Abordons à présent votre activité littéraire. Qu'est-ce qui vous a incité, à l'origine, à écrire des livres de magie ?

AM : Alors qu'on pourrait penser que le manque de littérature sur les styles de vie en magie aurait pu me pousser à écrire sur le sujet, il n'en est rien. Ce qui m'a réellement incitée à écrire c'est la mort de ma mère.

Quand elle est morte, je me suis rendu compte qu'aux États-Unis, il y n'avait que moi et mon entourage immédiat qui avaient des connaissances sur l'héritage de notre Art. J'étais sûre qu'il y avait des choses que

ma grand-mère n'avait pas transmises à ma mère et que ma mère ne m'avait pas transmises non plus, tout simplement parce qu'aucune occasion ne s'était présentée. Voyant la tradition familiale risquant de disparaître dans le futur, je décidai dès lors à noter tout ce que je savais et ce que j'avais appris tout au long de ma vie pour mes enfants. Dans la foulée, tout en parlant du projet avec un ami aux éditions Llewellyn, je réalisais que d'autres pourraient tirer bénéfice de ces informations et je décidai de mettre mon Art à la disposition de qui le voudrait. J'avais déjà écrit un livre pour les éditions Llewellyn intitulé « *Dancing Shadows : The Roots of Western Religious Beliefs* » qui était l'histoire de la Sorcellerie allant jusqu'à l'Antiquité. Ainsi, lorsque j'ai évoqué l'idée de Magie Verte à la directrice des achats, elle fut très enthousiaste. Les tomes « *Green Magick* » en sont le résultat. C'était merveilleux d'avoir des nouvelles de gens me disant qu'ils avaient adopté mon héritage, avaient formé des covens Verts ou tout simplement avaient pioché dans ma magie pour l'ajouter à la leur (il existe même un coven vert gardnérien en Floride). J'ai eu l'impression que ma petite famille avait bien grandi grâce à la Magie Verte et désormais j'ai de nombreux frères et sœurs, fils et filles, à travers le monde.

S.net : Quelles sont vos principales sources d'inspiration au moment d'écrire un livre ?

AM : Assez curieusement, alors que mon inspiration est une expérience personnelle, le processus d'écriture semble être incité par la mort. La mort de ma mère m'a inspiré à écrire le premier livre, « *Green Witchcraft : Folk Magic, Fairy Lore & Herb Craft* » (que j'appelle GW1)

J'ai écrit le deuxième de la série « *Green Witchcraft II – Balancing Light & Shadow* » (GW2) pour montrer comment travailler et appeler les Pouvoirs Obscurs.

Puis mon frère est mort subitement alors qu'il n'avait que deux ans de plus que moi et cela m'a fait me rendre compte de manière intense que la mort peut surgir à tout instant. Et cela m'a incitée à écrire mon guide d'enseignement de Magie Verte (qui a le GW1 comme support) et Llewellyn l'a édité sous le titre « *Green Witchcraft III – The Manual* » (GW3). À ce moment-là, j'avais l'espoir, qui ne m'a toujours pas quittée, que d'autres pourront utiliser ce guide d'instructions comme base pour enseigner la tradition après que je sois partie. En réponse aux questions et aux conceptions lors de mes ateliers, j'ai écrit « *Green Magic : The Sacred Connection to Nature* » afin que les gens puissent comprendre COMMENT l'énergie est brassée durant un rituel.

Les gestes, l'emphase vocale, les types de sorts, et la psychologie derrière la réalité de la magie y est expliquée. Je suis quelqu'un de très pratique et donc les choses doivent être rationnelles, et c'est cela que j'ai transmis dans ce livre – oui, la magie est rationnelle, raisonnable, et même du domaine de la physique ! C'est la quintessence de la Déesse et du Dieu qui sort la magie hors du royaume de la « croyance » et la dépose dans le royaume du « connaître », de sorte que vous ne soyez pas choqué quand Ils passent vous voir de temps en temps.

J'ai écrit « *Tarot for the Green Witch* » parce que nombreux étaient ceux qui me demandaient des conseils pour lire les cartes. Je n'emploie pas la Kabbale juive ou la version Christianisée qu'on trouve dans la magie cérémonielle, et donc pour moi ces incursions dans le Tarot n'étaient pas naturelles. Au lieu de cela, j'ai écrit comment je lisais les cartes depuis la perspective de la Magie Naturelle et comme moyen de communication avec le Divin, les esprits, et les énergies autour de nous.

S.net : Vous avez expliqué que « *Grimoire for the Green Witch : A Complete Book of Shadows* » était ni plus ni moins qu'une copie de votre propre Livre des Ombres. Dans quels buts avez-vous choisi de faire publier un ouvrage de ce genre ? D'habitude, un tel ouvrage n'est pas à ouvrir au premier venu, non ?

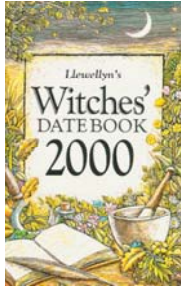
AM : Je me rendais compte que beaucoup de gens n'avaient simplement pas le temps ou l'inspiration de créer leur propre Livre des Ombres, et donc j'ai décidé de présenter mon propre Grimoire pour rassembler les éléments des autres livres et pour donner à une personne qui le désirerait, d'explorer la Voie Verte tous les outils que j'avais eu moi-même à ma disposition. Il y en a davantage – mais les contraintes d'éditeur ont un peu dégraissé l'original, mais la base est là pour que les gens y construisent leur propre pratique.

Je sens maintenant que si aujourd'hui je devais traverser le voile entre les mondes, la Magie Verte continuera, disponible pour qui la recherche. Je pense aussi que si les gens veulent en prendre quelques portions et en omettre d'autres, c'est très bien aussi.

S'ils veulent ajouter à leur magie au delà de ce que j'ai écrit, c'est également parfait – l'enseignement se produit toujours, et je serais fort étonnée si n'importe quel Grimoire était considéré complet. Le Grimoire est un outil, qui aide à organiser et donne une base à la pratique de la magie. J'encourage les gens de faire tous

les changements que l'Esprit leur inspire pour personnaliser leur pratique. Ce qui importe à moi est que l'information de base passe aux futures générations. Je veux que d'autres sentent la présence de la Déesse et le Dieu, notre union avec la Nature et le Cosmos, et la certitude de notre immortalité naturelle dans la joie et le plaisir.

S.net : En dehors de vos livres, vous avez également apporté votre contribution au « *Llewellyn's 1997 Magical Almanac* » publié chez votre principal éditeur, Llewellyn Worldwide. Est-ce que cela diffère de l'écriture de vos livres ? Envisagez-vous de renouer avec ce genre de publication ?



AM : Les annuaires publiés par Llewellyn sont ouverts à tous leurs auteurs pour qu'ils y contribuent. J'ai fait quelques articles ici et là, comme avec le « *Spell-A-Day Calendar* » (Un sort par jour) pour 2002 et 2000 ; « *The Witches' Datebook* » (un agenda) de 2001, de 2000, et de 1999 ; le « *Witches' Calendar* » (un calendrier) pour 2004, 2003, 2002, 2001, et 2000 ; et « *Magical Almanac* » pour 2003, 2002, 2001, et 2000 ; et quelques autres au cours des années. Je pense que je devrais en écrire plus parce que je n'ai rien fait pour cette année ni l'année prochaine et pourtant, j'ai reçu plusieurs réponses très positives à ces articles.

S.net : Nous voudrions que vous nous parliez brièvement de vos nouveaux projets. Voulez-vous écrire d'autres livres sur la Sorcellerie ou sur tout autre sujet qui vous intéresse de près ?

AM : À l'heure actuelle j'ai plusieurs manuscrits à diverses étapes de développement et je dois prendre le temps pour les terminer. Llewellyn a déjà montré de l'intérêt pour certains de ces projets, ainsi j'espère avoir un manuscrit ou deux à leur proposer à passer en revue vers la fin de cette année. J'ai également commencé à développer un jeu de Tarot. Après avoir tenté de trouver un artiste qui pourrait reproduire mes idées sur les lames, j'ai décidé de faire moi-même ce travail artistique. J'enverrai cela à Llewellyn quand ce sera fait, et puis verrai s'ils acceptent le jeu tel quel ou bien s'ils l'enverront à un de leurs artistes pour retoucher les dessins. Je voudrais écrire quelques œuvres de fiction ainsi qu'un recueil de poésies, mais ces projets sont en attente

S.net : Non seulement « *Witchcraft : an Alternative Path* » a été récemment traduit en français par une maison d'édition québécoise, mais les deux premiers tomes de votre trilogie « *Green Witchcraft* » sont disponibles en italien sous le titre « *Stregoneria Verde* ». Votre opinion sur ces traductions européennes ?

AM : « *Witchcraft : An Alternative Path* » est très similaire à ma propre Magie Verte, mais en termes plus génériques. J'ai été invitée à écrire ceci en tant qu'élément de la série "pour débutants" de Llewellyn, mais ensuite ils ont décidé de laisser ce texte tenir seul sa route. J'ai entendu dire qu'il était très utile comme introduction à la Sorcellerie, complété d'un addendum sur les correspondances, traçage du cercle, etc., ainsi plus ce texte sera traduit, mieux c'est !

Je suis ravie que « *Green Witchcraft* » ait été traduit en italien, allemand, et portugais, et espère que d'autres langues suivront. Il semble que les éditeurs étrangers doivent acheter les droits aux éditions Llewellyn pour leurs versions traduites des livres, donc si vous voulez voir un de mes livres traduit en français, il faudra écrire au éditeurs de mon livre au Québec pour le demander ☺.

- Vos activités diverses -

S.net : L'occasion vous est souvent donnée de participer aussi bien à des festivals, des rassemblements païens ou de sorcellerie (comme par exemple la Witchfest 2000 en Angleterre). Comment se passent de tels événements ?

AM : J'ai été étonnée de découvrir que WitchFest était (à ce moment-là) un nom employé aussi bien au Royaume-Uni (Angleterre) qu'à la Nouvelle-Orléans, où j'ai effectivement participé. Je ne suis encore jamais allée à l'étranger pour un festival, mais j'aimerais bien. Mes seules conditions seraient que mon voyage, logement, et repas soient fournis par le groupe qui sponsoriserait ma visite.

Dans un festival, je fais deux ou trois ateliers, participe aux rituels, parle aux gens, fais la promotion de mes livres et travaux manuels.

Rencontrer des centaines de personnes semblables est une joie, et voir la toute nouvelle génération éduquée dans l'Art est passionnant ! J'adore l'interaction avec notre Communauté païenne étendue, et je constate également que les temps pris pour les « face à face » produisent de beaucoup de pénétration dans les deux sens. J'ai été heureuse d'aider aux cérémonies de passage, aux rituels, aux méditations, ainsi qu'aux Sabbats et je suis toujours épatée par la qualité et la variété des articles païens vendus festivals et combien ils se sont développés au cours des années. Quand j'étais adolescente, il n'y avait absolument RIEN de disponible en Amérique relié à la magie excepté des articles de pacotille ou sigiles des communautés de souche néerlandaises de Pennsylvanie (ndt : je pense qu'elle parle des Amish, là).

Au cours des 40 dernières années, j'ai été ravie de voir plus de produits de magie arriver sur les étalages, communément sous le titre de « New Age », et de voir combien ce marché s'est développé depuis une dizaine d'années. Ce qui signifie qu'il y a de plus en plus de personnes voulant ces sortes d'articles et, par conséquent, plus de personnes arrivant à la magie. Il y a dix ans, on estimait les païens en Amérique aux alentours des 100 000, mais aujourd'hui, l'estimation est autour de 10 millions.

Avoir la possibilité d'acheter des statues d'autel, des calices, des pentacles, des athames, des bollines, des chaudrons, des balais, et autres instruments du métier est merveilleux, car ce sont les signes extérieurs de la croissance de la Sorcellerie, la renaissance de la vieille religion de nos ancêtres.

S.net : Comment vivez-vous les occasions de rencontrer d'autres praticiens (et même d'autres auteurs) ? Les trouvez-vous enrichissantes ?

AM : J'ai eu la chance de participer à des rituels de personnes d'une grande variété de chemins païens, et il y a toujours eu un grand respect pour le chemin spirituel de chacun et une communion de l'esprit. Nous apprenons toujours, et nous partageons tous notre connaissance et expériences avec plaisir. J'ai rencontré un certain nombre d'auteurs et les ai trouvés sympathiques et remplis de joie communautaire. J'ai rencontré et travaillé avec certains de nos grands leaders païens et les ai trouvés chaleureux et généreux, donnant leur temps et leur énergie à favoriser le bien-être des païens partout.

Selena Fox du Circle Sanctuary a été un leader patient, aimable, et bien informée, dont le conseil est recherché même par le Pentagone pour que les officiers de haut rang et aumôniers sachent ce que sont les païens dans le militaire. Elle a été l'invitée et un des orateurs aux conférences de religions du monde et a surmonté les obstacles jetés sur son chemin par les chrétiens fondamentalistes enragés comme Pat Robertson et elle est devenue la voix pour le soutien des païens de partout.

Dorothy Morrison est une autre avocate de la conscience et les droits païens, elle est franche et directe dans sa défense des droits païens à pratiquer leur spiritualité sans discrimination. Donc oui, j'ai trouvé très enrichissant de rencontrer d'autres praticiens et auteurs.



↑ Selena Fox, Dorothy Morrison & Ann Moura



↑ Carl McColman, Dorothy Morrison, Patricia Telesco, Ann Moura & Raymond Buckland

S.net : Quelles sont vos activités autres que l'écriture ?

AM : À part l'écriture, je rédige et aide à la présentation des rituels de Sabbat pour Church of The Old Path (CTOP) à Orlando, FL. Ces rituels sont normalement présentés par The Ladies' Tea Circle (le cercle du thé des dames), qui est un groupe d'amies qui se réunissent tous les mois pour prendre le thé. Les maris, les petits amis, et les fils des femmes qui ont commencé ce groupe se sont par espièglerie appelés les « auxiliaires mâles », et donc l'appellation a pris son essor.

J'écris et présente également les Lunes Noires mensuelles des Esbats pour une boutique ésotérique d'Orlando appelée Avalon, parfois avec l'aide de mon fils ou d'un autre membre de cercle de thé. Le propriétaire de la boutique qui est britannique, présente lui-même ceux de la Pleine Lune des Esbats. C'est également sous le couvert de cette boutique que je fais des tirages privés de Tarot, fais des lectures aux foires psychiques, vends mes livres et travaux manuels au WinterFest annuel.

J'adore fabriquer des runes, des ogham et fabriquer des vêtements de rituels, des miroirs noir, et des colliers en pierre et argent conducteurs d'énergie ayant pour buts la prospérité, la protection et la divination. Certains des objets que je fabrique peuvent être vus sur mon site Internet en cliquant sur « *The Potting Shed* » puis sur la bannière pour « *WitchieCrafties* ».

Le jardinage est une autre activité que j'aime beaucoup, et parfois en de très rares occasions, je prends un peu de temps pour peindre avec des acryliques ou avec un stylo et de l'encre ou encore à l'aquarelle. J'ai 5 chats très exigeants, et maintenant avec mes deux enfants devenus grands et sortis de leurs études universitaires, j'espère pouvoir voyager un peu plus, et passer plus de temps à la plage.

- Abordons maintenant la magie en général -**S.net : Selon vous, en quoi se situeraient les différences fondamentales entre la magie et la sorcellerie ?**

AM : La magie c'est déplacer de l'énergie pour accomplir un but, mais la sorcellerie est un chemin spirituel qui utilise la magie de l'énergie mobile. J'estime que la sorcellerie introduit une personne vers la communion avec l'Immanence Divine, et le fonctionnement magique utilise cette interaction avec l'Esprit Divin. Le rituel sans travail de sortilège est toujours une expérience magique tout simplement parce qu'il y a mouvement d'énergie qui est pris à l'intérieur pour la croissance spirituelle. Le sortilège en appelle à la puissance des esprits, des Elementaux, et au Divin et joint ainsi la magie à la sorcellerie. Voyagez dans d'autres plans, la divination, et la communication avec les esprits font également partie de la sorcellerie et sont également considérées comme de la magie. Il y en a qui préfèrent appeler l'aspect spirituel Wicca, et Sorcellerie l'aspect magique, mais pour moi, il n'y a aucune séparation entre la magie et l'esprit, parce que la magie vient de l'esprit

S.net : À travers les livres actuellement disponible sur la Wicca et la Witchcraft, on peut voir des incompréhensions et des préjugés envers ce qu'on pourrait appeler le « coté obscur » de la Nature, et certains praticiens craignent cet aspect avec un frisson. Expliquez-nous en quoi, dans la Nature, l'obscurité est aussi essentielle à la vie que la lumière...

AM : C'est parce que je n'étais pas d'accord avec le concept dichotomique de Lumière/Obscurité que j'ai écrit « *Green Witchcraft II: Balancing Light & Shadow* ». Le titre original que j'avais choisi le manuscrit était « *Working With the Dark Powers* » (travail avec les forces obscures), mais l'éditeur a pensé que cela aurait pu être mal compris, ils ont donc revu le titre que l'on connaît aujourd'hui.

Pour beaucoup de gens, la mort et tout ce qui est lié au chaos ou aux forces destructrices, sont effrayants. C'est surtout parce que la société a été conditionnée par la religion nouvelle (NdT : sous-entendu la religion chrétienne) à craindre la mort, avoir peur d'aller à un endroit mauvais où des tortures terribles sont infligées pour l'éternité. C'est un concept très effrayant – faites ce que l'église indique et ESPÉREZ que vous n'irez pas en enfer (en anglais Hell). Mais le Hel est en réalité le nom de la déesse nordique des enfers, et chacun est allé là ! Je dis aux gens personnes que le Hel est une belle dame qui montre comment se reposer, se revitaliser, et se réincarner. Dans d'autres cultures elle est Hécate et mère Hulda (nom qui nous est familier à travers le conte de Grimm du même nom). Les divinités de ma famille sont la déesse Bendis de Thrace et le Dieu Shiva de l'Indus, qui, en Europe, sont les mêmes que Hécate et Cernunnos, Freya et Frey (je parle de comment les divinités ont enjambé les mers et les continents dans des « *Origins of Modern Witchcraft: The Evolution of a*

World Religion »). Bendis montre le chemin vers le Monde Souterrain, et la tradition étrusque (ce qui a trouvé son chemin jusqu'en Angleterre) son alter ego est le dieu des enfers, Dis. La plupart des religions antiques offrent la plus grande vénération aux divinités des enfers et voient le courrant renaissance – résurrection comme un cycle normal de la vie. Le seigneur des ombres n'est pas à craindre, mais un dieu gentil qui sait ce que nous avons souffert et nous donne le repos, régénérant notre esprit, afin que nous puissions évaluer dans la paix de ce que nous avons accompli, et de ce qu'il nous reste encore à accomplir.

La Chasse Sauvage est menée par le Chasseur Cornu, qui prend les esprits des morts pour entrer aux enfers – un moyen de transport- vers l'endroit du repos et de la récupération. La renaissance de la Vieille Religion associe cela une fois de plus, faisant de la mort une chose qui n'est pas à craindre, mais simplement à une partie du cycle – un passage. Après avoir parlé avec les esprits, je SAIS que la mort est seulement une transition – aucune « croyance » ou « foi » n'est nécessaire quand vous savez quelque chose, et c'est pourquoi je sens qu'il est nécessaire d'introduire la notion d'obscurité dans la perspective des gens pour qu'ils se rendent compte que c'est le passage vers la lumière.

Ma rencontre avec la vieille femme affreuse quand ma mère était mourante a clarifié cela pour moi. J'ai conduit durant huit heures pour arriver à l'hôpital et inquiète que je n'y arriverais jamais à temps de la voir avant qu'elle meure. Alors la vieille m'est apparue et m'a dit qu'elle allait chercher ma mère mais m'attendrait. J'ai été choquée par son apparition soudaine et terrifiante, mais je lui ai répondu que je n'avais pas peur, parce que je savais qu'elle est également la Mère. Elle s'est immédiatement transformée en femme la plus belle que j'ai jamais vue, et Elle me dit : « Seulement ceux qui ne me connaissent pas me craignent. » C'est donc le message que j'essaie de transmettre aux autres – seulement ceux qui ne connaissent pas l'Ombre, la craignent.

S.net : Quand vous parlez de la Sorcellerie Verte, on comprend bien que vous fassiez référence à votre propre tradition. Pourquoi vous être tournée plus particulièrement vers les aspects « naturels » de la Sorcellerie ?

AM : L'aspect naturel de la Sorcellerie a toujours fait partie de la Voie Verte, une partie de ma tradition familiale. Travailler avec les herbes, les fleurs, les Élémentaux, les oiseaux, la terre, les pierres, et les eaux de source, de puits, des rivières et de la mer a été la tradition des trois générations passées. La Déesse et le Dieu de la Nature sont la base de la vieille religion. D'autres panthéons s'y sont superposés, mais la base se trouve toujours dans la Nature. Nous faisons partie de la Nature, et en tant que tels, nous devons y trouver notre place, en communion avec tous les êtres de la terre et l'univers, parce que car nous faisons partie de la terre, la terre fait partie de l'univers, et NOUS sommes les enfants des étoiles ☺.

S.net : Bon nombre de livres écrits par des « runologues » modernes fleurissent dans les librairies. Il est cependant à déplorer la méconnaissance qu'ont ces auteurs de la Tradition Initiatique Nordique. Vous qui avez inclus des correspondances runiques (tant pour la divination que pour les pratiques magiques), parlez-nous de votre intérêt pour ces signes sacrés.

AM : Mon approche des runes en magie est très basique. Les correspondances montrent le lien entre un symbole tiré et une énergie désirée. Je n'emploie pas des runes comme chemin spirituel en elles-mêmes, comme c'est souvent le cas dans les livres sur les runes, mais comme aide magique dans le brassage des énergies.

C'est un peu un mystère comment les runes ont trouvé leur chemin vers moi – il y a les nordiques, les Anglo-saxonnes et celles du nord du Cumberland dans ma tradition, et donc je pense à une sorte d'influence du côté de mon père (allemande et anglaise). Il était un naturaliste avec un sens aigu de la Nature et du lien étroit entre la vie et l'environnement – un païen sans employer ce terme. Pour lui, la religion se trouvait dans le monde naturel autour de nous, du plus petit insecte aux arbres les plus grands et aux montagnes les plus hautes. Pour moi, le couple de mes parents était idéal car cela m'a permis de me développer dans l'Art avec les pratiques de ma mère augmentée par les connaissances de naturaliste de mon père. Tandis que j'aime utiliser les en divination et dans les sorts, je crois également qu'elles sont, jusqu'à un certain degré, représentatives dans le chemin spirituel de chacun sur toute une vie parce qu'elles sont des archétypes.

S.net : Selon vous, un praticien doit-il faire plus appel aux forces divines et de la Nature, ou bien ne devrait-il pas plutôt faire appel qui sommeille au plus profond de lui ?

AM : Avec le travail magique de la Voie Verte, de l'énergie de la Nature ou du Divin est attirée en dedans et mélangée avec l'énergie personnelle, puis envoyée pour accomplir un but. Employer seulement l'énergie personnelle vous épuiserait et vous laisserait faible. J'ai eu une étudiante par le passé qui se plaignait qu'elle ne pourrait pas participer au projet de groupe en faisant un rituel parce qu'elle s'est toujours évanouie après avoir fait ses rituels privés en tant que praticienne solitaire. Dans notre entretien, j'ai découvert qu'elle ne savait rien au sujet de « l'ancrage et le centrage » et de ce fait épuisait son énergie personnelle dans le rituel. En fait, même lorsqu'on invite les forces de la Nature ou du Divin, ou en utilisant la puissance intérieure, on doit d'abord s'ancrer et se centrer. Sans ce processus simple, vous vous affaiblissez inutilement. La méthode est dans tous mes livres parce que je considère cela très important pour le travail magique et pour le développement spirituel.

S.net : Quelles sont pour vous les plus grandes lois spirituelles de la magie ?

AM : Tandis que j'estime qu'il n'y a pas tant de lois que d'éthique personnelle dans le travail magique, l'aspect le plus important de l'Art est que nous soyons responsables de nos actions. En pensant à la façon dont ma mère a entamé les règles avec moi, j'ai été très impressionnée, du « *ne jamais utiliser la puissance pour nuire à autrui, parce que ce qui est envoyé revient* », et le corollaire naturel, « *attention à ce que vous faites.* » Dans la Wicca, ceci est énoncé dans la Loi des Sorciers comme « *Huit mots accomplissent la Loi des Sorciers ; Et si aucun mal ne faites, faites ce que voulez.* » Ces concepts fonctionnent ensemble et forment ainsi les lois les plus importantes de la pratique magique. Si vous nuisez aux autres, vous vous nuisez, parce que nous tous sommes reliés par l'Esprit. Le mal que vous faites se réfléchit sur vous-même, pas sur la personne que vous visez, de sorte que tandis que vous pouvez penser que vous libérez l'énergie négative sur autrui, ce qui vous faites en réalité c'est réduire votre propre aura et diminuez votre propre lumière spirituelle. Le noyau de la pratique spirituelle, en ses termes plus simples, est : « *ne faites de mal à personne.* »

S.net : En quoi réside l'importance de bien expliquer le maniement des énergies en magie ?

AM : Puisque le plus gros de la magie est la manipulation des énergies, il faut un minimum de connaissances à ce sujet afin de le faire efficacement.

Les techniques ne sont pas si compliquées, et quand vous l'éprouvez, peut-être en effectuant le travail de sort ou dans un rituel, vous n'oublierez jamais la sensation. C'est davantage que de suivre une recette ou un manuscrit, ça doit venir du cœur.

Au-delà d'accomplir simplement ce que vous cherchez, vous devez comprendre le mouvement d'énergie afin de vous protéger des énergies que vous ne voulez pas autour de vous-même ou dans votre maison – comme de protéger votre maison des intempéries graves.

Comme avec n'importe quel mouvement d'énergie magique, vous devez lui donner une direction pour assigner la magie, puis le libérer une fois que la tâche est accomplie. Je parle de la manipulation d'énergie dans « *Green Magic : The Sacred Connection to Nature* » pour que les gens comprennent les bases pour soulever, diriger, et libérer l'énergie. Avec les rituels, je sens que l'énergie soulevée et lâchée dans l'univers a besoin d'un but, que ce soit la paix, l'abondance, ou les soins. Je considère que l'énergie soulevée et libérée sans but est sans intérêt – une occasion manquée d'utiliser cette énergie pour une cause.

Même si l'énergie est libérée vers la Terre, on devrait affirmer qu'elle soit employée pour... là encore, vous remplissez la case avec la paix du monde, dans votre communauté, l'environnement, etc. Sans direction, l'énergie pourrait devenir chaotique.

- Tout spécialement pour les membres de s.Net ☺ -

S.net : Étant donné depuis le temps que vous étudiez et pratiquez les sciences occultes, vous avez probablement dû lire beaucoup de livres durant votre apprentissage. Quels sont les cinq livres extraits de

votre bibliothèque personnelle – hormis vos propres ouvrages- que vous recommanderiez aux membres de Sorcellerie.net ?

AM : Je constate que la plupart des écrits de Scott Cunningham sont tout à fait compatibles à ma propre vision de la sorcellerie, de même que celles de Marian Green. Pour choisir mes cinq titres préférés d'autres auteurs, je choisirais les livres spécifiques que je sens embrasser une spiritualité véritable :

📖 « *Wicca, a Guide for the Solitary Practitioner* » de Scott Cunningham (décédé)

📖 traduit en français sous le titre « *Wicca, Magie blanche et art de vivre* » aux Éditions du Roseau

📖 « *A Witch Alone* » de Marian Green

📖 « *True Magick* » de Amber K.

📖 « *Celtic Magic* » de D. J. Conway

📖 « *The Wheel of the Year* » by Pauline Campanelli (récemment décédée), illustré par son mari Dan. En effet, c'est le décès de tels auteurs illustres qui me pousse encore à écrire à l'âge 58 ans, je veux distribuer toute l'information possible vers le grand public que je peux, parce que nous ne savons jamais avec certitude combien de temps il nous reste.

S.net : De nos jours, de plus en plus de personnes se tournent vers l'ésotérisme (astrologie, divination, magie et sorcellerie confondues) dans l'espoir que cela les aidera à résoudre leurs problèmes amoureux, relationnels, financiers, scolaires/professionnels... etc. Quelle est votre opinion devant un tel engouement ?

AM : Tandis que je trouve l'intérêt pour l'ésotérique une bonne chose, même lorsque la magie est simplement employée pour des choses temporelles, les gens ont besoin de regarder en dedans pour les solutions à leurs problèmes avant d'avoir recours à la magie.

La magie est une combinaison d'efforts – on manipule l'énergie pour accomplir un but, mais en plus on prend les mesures nécessaires pour réaliser ce but.

Un exemple simple : ce n'est pas la peine de créer un sort pour trouver du travail si personne ne sait que vous en cherchez. Même si un emploi peut réellement vous tomber dessus, normalement vous allez créer simplement une atmosphère d'énergie favorisant l'emploi pour lorsque vous commencerez la chasse au travail. L'intention et la focalisation sur les différentes solutions de recherche aux problèmes grâce à la magie est ce qui va produire le succès du résultat.

Mais même si c'est la nouvelle tendance qui vient à la conscience publique et dans la pratique, cela permet aux gens de trouver une meilleure compréhension plus profonde de La Dame et du Seigneur de la Nature, des Élémentaux, et de notre lien avec l'Esprit. La pratique magique peut motiver l'étude, qui ensuite mènera à découvrir le chemin spirituel antique de nos ancêtres. L'ouverture de la conscience est la première étape pour trouver un chemin personnel vers la Déesse et le Dieu de la Vieille Religion, ainsi ce qui peut commencer par une mode ou une tendance peut très bien se développer en éveil spirituel.

S.net : Quels conseils donneriez-vous à ceux qui voudraient débiter dans le domaine magique ?

AM : Mon conseil pour des débutants est de lire une variété des voies de l'Art et faire leurs propres ajustements selon leur intuition afin de trouver le chemin qui est bon pour eux.

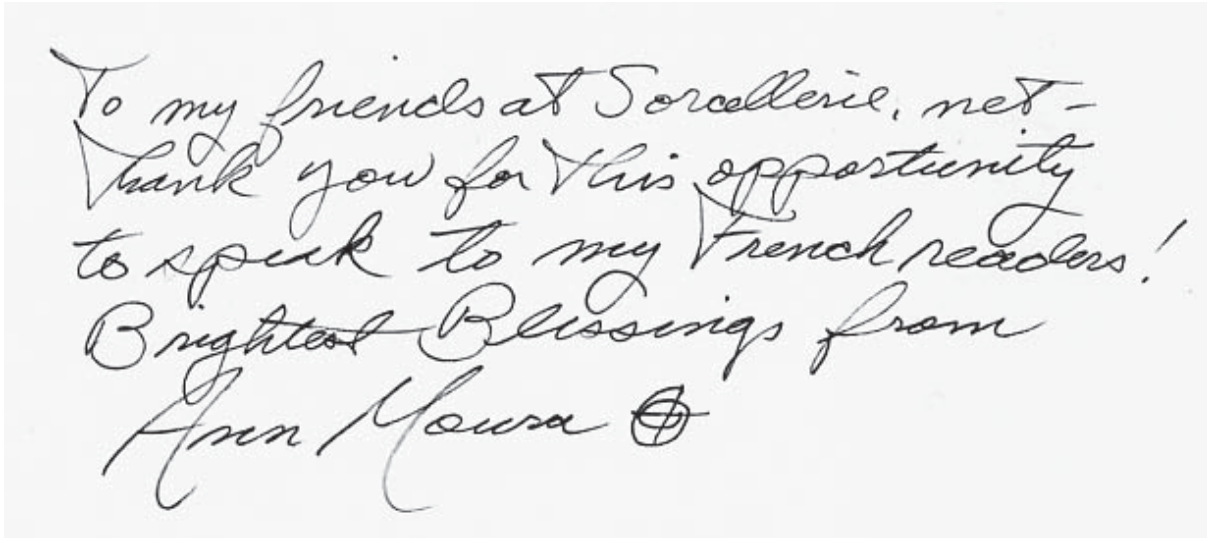
Surtout, si vous décidez la Sorcellerie est exactement pour vous, ne vous contentez de simplement lire sur le sujet, mais PRATIQUEZ, faites-en une partie de votre conception du monde et partie de votre style de vie. Ce n'est pas assez de lire comment tracer un cercle ou tenir des Esbats ou Sabbats privés, vous devez LE FAIRE réellement.

Il n'est pas assez de lire sur la façon de lancer un sort, vous devez LE FAIRE réellement. Jusqu'à ce que vous ayez pratiqué, vous ne comprendrez pas ou n'éprouverez pas les sensations de la mobilité des énergies, de se sentir unis avec les éléments, les esprits et le Divin.

Ne vous retenez pas en arrière parce que vous avez peur de faire des erreurs, mais au lieu de ça , SACHEZ que la Déesse et le Dieu vous soutiendront, communiqueront avec vous, vous guideront, et vous protégeront. Soyez à l'aise en vous enveloppant dans votre Art de sorte que vous en veniez à le vivre ☺.

Pour conclure cette entrevue, auriez-vous un dernier commentaire à nous adresser ?

AM : Un des points que j'essaie de souligner avec des gens que je rencontre, lors de rassemblements et des festivals, est de faire confiance à votre intuition. Ne vous sentez pas attaché par l'interprétation de quelqu'un d'autre sur le lien magique qui lie au Divin dans la Nature, mais laissez-vous vivre une communion personnelle. L'Amour Parfait et la Confiance Parfaite signifie que vous faites confiance à la Déesse et au Dieu pour prendre soin de vous et de vous guider dans vos besoins. Juste parce qu'une personne écrit un livre ne signifie pas qu'il s'agit d'une sorte de loi cosmique – ça signifie seulement que c'est ce qui a fonctionné pour cette personne. Il s'agit d'une sorte de guide qui pourrait fonctionner pour vous ou vous donner quelques options pour votre propre connexion avec la Nature, avec la Déesse et le Dieu. Soyez certains que même si vous trouvez un chemin différent ou unique, vous pourrez y marcher avec les bénédictions du Divin sur vous ☺



*Pour mes amis à Sorcellerie.net. Merci pour cette opportunité de parler à mes lecteurs français ! Mes plus lumineuses bénédictions d'Ann Moura.

– Bibliographie –

En Anglais (tous publiés chez Llewellyn Worldwide)

- 📖 « *Tarot for the Green Witch* » (juin 2003)
- 📖 « *Grimoire for the Green Witch : A Complete Book of Shadows* » (août 2003)
- 📖 « *Witchcraft: An Alternative Path* » (avril 2003)
- 📖 « *Green Magic : The Sacred Connection to Nature* » (mars 2002)
- 📖 « *Origins of Modern Witchcraft : The Evolution of a World Religion* » (octobre 2000)
- 📖 « *Green Witchcraft III : The Manual* » (mars 2000)
- 📖 « *Green Witchcraft II : Balancing Light & Shadow* » (février 1999)
- 📖 « *Llewellyn's 1997 Magical Almanac* » (juillet 1996)
- 📖 « *Green Witchcraft : Folk Magic, Fairy Lore & Herb Craft* » (juillet 1996)
- 📖 « *Dancing Shadows : The Roots of Western Religious Beliefs* » (as Aoumiel – date inconnue)

En Français

- 📖 « *Sorcellerie : Une Voie Alternative* » – Éditions Ada (1 avril 2004)

– Sur Internet –

Veillez retrouver l'auteur sur son site (en anglais uniquement) : <http://www.annmourasgarden.com>
Ou par email : annmoura@annmourasgarden.com